

契約機関に関する届出
NOTIFICATION OF THE CONTRACTING ORGANIZATION

① 届出人 Applicant ①は、在留カードのとおり書いてください。Please write ① as written on your residence card.
英字氏名 TURNER ELIZABETH 性別 女 (Female)
Name on the residence card Sex
生年月日 1995 年 4 月 1 日 国籍・地域 米国
Date of Birth Year Month Day Nationality/Region
住居地 100-8977 東京都千代田区霞が関1丁目1番1号 霞ヶ関ハイツ202号
Address in Japan
在留カード番号 A B 1 2 3 4 5 6 7 8 C D
Residence card No.
在留資格 技術・人文知識・国際業務 (Engineer/Specialist in Humanities/International Services)
Status of residence

② 届出の事由 Item of notification
「契約機関との契約の終了」及び「新たな契約機関との契約の締結」
Termination of the contract with the organization and conclusion of a contract with a new organization

A 契約機関との契約の終了 Termination of the contract with the organization

契約終了年月日 2024 年 9 月 30 日 法人番号(13桁) ●●●●●●●●●●●●●●●●
Date of termination Year Month Day Corporate number
契約が終了した機関の名称 株式会社NYUKAN 終了、締結ともに、未来の日付の場合は受付できません。
Name of the organization Applications with future dates for both termination and conclusion will not be accepted.
契約が終了した機関の所在地 〒 100-0000 (電話 tel.03-3592-0000)※
Address of the organization 東京都千代田区霞が関〇-〇-〇

B 新たな契約機関との契約の締結 Conclusion of a contract with a new organization

契約年月日 2024 年 10 月 1 日
Date of conclusion Year Month Day
機関の名称 従前の機関★ 同上 新たな機関 届出システム株式会社
Name of the organization Previous Org. New Org.
機関の法人番号(13桁) 従前の機関★ 同上 新たな機関 ▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲
Corporate number Previous Org. New Org.
機関の所在地 従前の機関★ 〒 (電話 tel.)※
Address of the organization Previous Org. 同上
新たな機関 〒 108-8255 (電話 tel.03-5796-0000)※
New Org. 東京都港区港南5-5-000

新たな機関における活動の内容 Details of activities at the new organization
翻訳・通訳 新たな機関での活動内容を書いてください。職業名を書いて構いません。
Please write about your activities at your new institution. You may also write your occupation name.

③ 届出人(本人)の署名 Signature of the applicant ③は、必ず届出人(本人)が手書きしてください。
③ must be handwritten by the person submitting the form.
TURNER ELIZABETH 2024 年 10 月 2 日

④ 届出人の連絡先 Contact telephone number of the applicant ④は、連絡がとれる電話番号を書いてください。
In ④, please write a phone number where you can be contacted.
電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular phone No. 090-9876-0000

⑤ 提出者(本人以外の者が提出する場合に記入) submitter (in case of representative, agent or other)
氏名 入管 花子 本人との関係 雇用主
Name Relationship with the applicant
住所 〒 100-●●●● 東京都千代田区〇〇1-2 電話番号 090-1234-0000
Address Telephone or Cellular phone No.

⑥ 届出年月日 2024 年 10 月 3 日
Date of notification Year Month Day

※ 届出内容の確認のため、連絡させていただく場合があります。

注 意 事 項

NOTICE

次に掲げる在留資格の方は、この届出用紙を使用してください。

For those who have the following status of residence, please use this notification form.

- 高度専門職1号(イ) (Highly Skilled Professional (i)(a))
- 高度専門職1号(ロ) (Highly Skilled Professional (i)(b))
- 高度専門職2号(イ) (Highly Skilled Professional (ii)(a))
- 高度専門職2号(ロ) (Highly Skilled Professional (ii)(b))
- 研究 (Researcher)
- 介護 (Nursing Care)
- 技術・人文知識・国際業務 (Engineer/Specialist in Humanities/International Services)
- 興行 (Entertainer)
- 技能 (Skilled Labor)
- 特定技能 (Specified Skilled Worker)

※ この届出は、次の場合に行ってください。

- 所属する機関(個人事業主を含む)との契約が終了したとき(契約の終了)
- 新たな機関(個人事業主を含む)と契約を結んだとき(新たな契約の締結)

※ Please submit this notification in the following cases.

- When the contract with the organization of affiliation (including individual business owners) is over (termination of the contract with the organization).
- When you have concluded a contract with a new organization (including individual business owners) (conclusion of a contract with a new organization).